



Freiburg im Breisgau



MoU (Memorandum of Understanding) im Bereich Nachhaltigkeit zwischen den Städten Freiburg im Breisgau (Deutschland) und Tel Aviv-Yafo (Israel)

Die Städte Freiburg im Breisgau und Tel Aviv-Yafo haben es als besondere Verantwortung erkannt, im Bereich Nachhaltigkeit zusammenzuarbeiten, um den nächsten Generationen eine saubere Umwelt zu erhalten und die Lebensgrundlage der Bürgerinnen und Bürger zu sichern.

In diesem Sinne vereinbaren die Oberbürgermeister der beiden Städte eine Zusammenarbeit insbesondere in folgenden Bereichen:

Verkehr: umweltverträgliche Verkehrsplanung, Fahrradwege, Fußgängerfreundlichkeit, ÖPNV-Priorisierung und regionales Verkehrsmanagement.

Energieeffiziente Gebäude und Planung: Entwicklung neuer Quartiere, energieeffiziente Sanierung (öffentliche und private Gebäude), Energieeffizienz in Schulen (Ausbildung und Strukturen) und nachhaltiger Umbau bestehender Quartiere.

Energieentwicklungsplan einschließlich Klimaschutzmaßnahmenplan: Entwicklung eines Energiemaßnahmeplans, Ausbau der Erneuerbaren Energien und Energiekataster.

Wissenschaftlicher Austausch

Abfallmanagement

Stadtentwicklungsplanung

Beteiligung der Bürgerschaft sowie der öffentlichen und privaten Akteure

Kulturaustausch

Schule und Jugend – Austauschprogramme und Begegnungen

Kooperation bei EU-Projekten

Dieses MoU ist in Anwesenheit der Oberbürgermeister der Städte Freiburg im Breisgau und Tel Aviv-Yafo unterschrieben. Die Kooperationspartner besitzen jeweils eine Ausfertigung in deutsch und hebräisch.

Tel Aviv-Yafo, 22.10.2012

Dr. Dieter Salomon
Oberbürgermeister
von Freiburg im Breisgau

ד"ר דיטר סלומון
ראש עיריית פרייבורג בבריטגאו

מזכר הבנות MoU בתחום הקיימות בין עיריית פרייבורג בבריטגאו (גרמניה) ובין עיריית תל-אביב-יפו (ישראל)

שתי הערים, פרייבורג בבריטגאו ותל-אביב-יפו, מכירות בחשיבות הרבה של הקיימות להבטחת איכות חיים לתושבים, ולשמירה על איכות הסביבה למען הדורות הבאים.

ברוח זו מסכימים ראשי העיריות של שתי הערים על שיתופי ידע ופעולה בנושאים הבאים:

תחבורה ותנועה: תכנון תחבורה בת קיימא, פיתוח מערך שבילי רכיבה באופניים, פיתוח מערך שבילי הליכה, נתיבים ייעודיים לתחבורה הציבורית וניהול תנועה אזורי.

תכנון ירוק ובנייה ירוקה: פיתוח שכונות חדשות, פיתוח תכנית שיפוץ ירוק למבני ציבור ולמבנים פרטיים, קידום בתי ספר ירוקים ושיקום בר קיימא של שכונות.

שימור אקלים – תכנית אב: ניהול אנרגיה, פיתוח אנרגיות מתחדשות ופיתוח מפת אנרגיה.

שיתוף פעולה של מוסדות אקדמיים

ניהול פסולת

תכנון אסטרטגי

שיתוף הציבור בקבלת החלטות

חילופי תרבות

חילופי נוער

שיתוף פעולה בהגשת בקשות לקרנות האיחוד האירופי

מזכר הבנות, בעברית ובגרמנית, נחתם בתל-אביב-יפו

ביום ו' בחשוון תשע"ג, 22 אוקטובר 2012

Ron Huldai
Oberbürgermeister
von Tel Aviv-Yafo

רון חולדאי
ראש עיריית תל-אביב-יפו